

Buenas tardes, un poco de inglés

[tiburcio2] | 17:07, 30/Mar |

Antes de nada, yo también le llamo a todo pullback.

Pull tiene acepciones transitiva e intransitiva. La segunda, que es la que nos interesa, es un verbo de movimiento, en el que el sujeto cambia de dirección. Generalmente necesita de alguna preposición que indique si se ha completado y hacia donde. Por tanto pullback viene a ser lo mismo que U-turn y significa cambio de sentido, no importa si hacia arriba o hacia abajo.

Throw back es la primera vez que lo veo aplicado a un gráfico, pero a lo que me suena es a devolverle algo a alguien, lanzándoselo, como un disco o una pelota, o una sarta de reproches

This day it's gonna be the day

That I'm going to throw it back to you...

(Wonderwall, Oasis)

Sí había visto throw over, que, por cierto, coincide con alguna de las figuras que ponéis como throw back, y que consiste en una salida en falso de un canal.

Pull también es mandar la bola a la izquierda, como he hecho yo esta tarde, carajo. Y ha hecho viento, y me he tenido que ir porque llovía. Por lo menos, pasaremos un rato posteando con la peña hasta la hora del fútbol.

s2 cordiales